

## Amorce

C'est la fin des vacances.

Assis sur la terrasse, Jos et Granpa discutent. Jos ne veut vraiment pas retourner à l'école. Ce qu'il veut, c'est rester auprès de Granpa à nager, à cueillir des mûres et à pêcher avec lui dans le bayou, comme il a fait tout l'été.

Alors Granpa baisse un peu la flamme de la vieille lampe à pétrole et raconte l'histoire de ce serpent venimeux qu'il a trouvé, un jour, à demi écrasé sous une roue de son camion.

Le serpent vivait encore et lui a demandé s'il avait l'intention de le laisser crever là.

Qu'est-ce que vous auriez fait, vous, à la place de Granpa ?

## 1. Pascal Lemaître

Illustrateur du *Vieil homme ou le serpent ?*, dessinateur et enseignant à l'École d'art de La Cambre, en Belgique, Pascal Lemaître partage son temps entre ce pays et New York. Comment travaille-t-il ? À quelle occasion a-t-il rencontré Toni Morrison ? Comment a-t-il illustré cette fable ? Il nous parle de tout cela depuis son atelier de Bruxelles, dans cette vidéo disponible sur **le site de l'école des loisirs**.

<http://bit.ly/gIJoVK>

## 2. L'histoire d'une fable

*Le vieil homme ou le serpent ?*... Voilà une très vieille histoire puisque son origine remonte aux fables d'Ésope, écrites voici un peu plus de deux mille six cents ans !

**D'Ésope** lui-même, on ne sait quasiment rien. Esclave et aveugle, il aurait vécu dans l'île de Samos.

<http://bit.ly/fs0uIE>

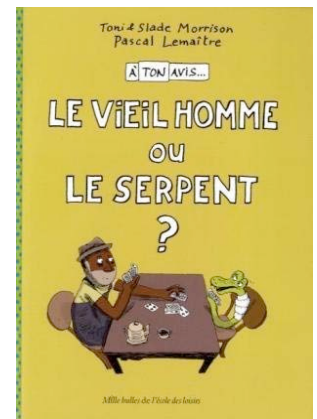
L'important est que non seulement ses fables se sont transmises jusqu'à nous, mais qu'elles ont servi de base à d'autres fables. Vingt-six siècles séparent le très court texte d'Ésope du livre que vous avez sous les yeux.

Voici les différentes étapes de la vie de cette fable, à lire, à dire, à comparer et à mettre en voix.

## Le vieil homme ou le serpent ?

de

Toni & Slade  
Morrison  
et  
Pascal Lemaître



 VOS ANNOTATIONS



Il sera possible de poursuivre cette exploration de l'histoire d'une fable en arts plastiques, par l'illustration des différentes versions : à la façon de Pascal Lemaître... ou de **cet ancien recueil de fables** d'Ésope, paru en 1812 ?

[http://www.textesrares.com/esop/es\\_cadre.htm](http://www.textesrares.com/esop/es_cadre.htm)

- La fable d'Ésope [VII<sup>e</sup> et VI<sup>e</sup> siècle avant J.-C.] : **Le laboureur et le serpent.**

<http://bit.ly/fU1OZ8>

- Reprise par **Phèdre** (I<sup>er</sup> siècle), *Le laboureur et le serpent* est devenu... **L'homme et la couleuvre**, nonobstant le fait que la couleuvre ne soit pas un serpent venimeux. (Attention ! Il s'agit de la fable XVI du livre 4. Il y a une erreur sur le site, où l'on trouve deux fables XVI.)

<http://remacle.org/bloodwolf/fabulistes/phedre/livre4.htm>

- Seize siècles plus tard, **La Fontaine** écrit, à son tour, **Le villageois et le serpent...**

<http://www.musee-jean-de-la-fontaine.fr/>

<http://www.la-fontaine-ch-thierry.net/villaser.htm>

- ... fable qui devient, quatre cents ans plus tard, sous la plume de Toni et Slade Morrison, *Le vieil homme ou le serpent ?*.

### 3. SSSserpents !

Venimeux, froids, inquiétants... les serpents partagent avec les rats, les araignées et quelques autres animaux, le statut de bêtes plus ou moins terrifiantes. Dommage.

À peine 15% des 3149 espèces connues sont venimeuses, sans oublier que, dans nombre de pays africains ou asiatiques, les serpents sont de très utiles destructeurs de rongeurs.

En France, 12 espèces de serpents sont recensées ( 4 **vipères** et 8 **couleuvres**) dont certaines, comme **la vipère d'Orsini** ou la très rare **vipère de Séoane**, font partie de la liste rouge des espèces menacées et sont désormais protégées.

<http://bit.ly/f0USt5>

<http://bit.ly/dL0DpU>

<http://bit.ly/hPrmZ8>

<http://www.serpentsdefrance.fr/images/viperaseonei2b.jpg>

<http://bit.ly/hlOXYy>



La lecture du *Vieil homme ou le serpent* ? donne l'occasion de mieux faire connaissance avec ces mal-aimés.

## Ressources internet

### Divers

- **Reconnaître une couleuvre d'une vipère?**... C'est une partie du travail effectué sur **la couleuvre d'Esculape** par les élèves de Voissant, dans l'Isère.

<http://bit.ly/hbIdn8>

<http://www.ac-grenoble.fr/telepole/voissant/couleuvre/index.html>

- On trouvera plus de précisions sur ce site consacré à **la vipère aspic**... mais qui ne mentionne que trois des quatre espèces françaises.

<http://www.ceillac.com/vipere-dossier.htm>

- Que faire en cas de morsure ? La réponse est fournie par **le Centre hospitalier universitaire de Lille** qui fait également le point sur le très petit nombre de morsures à signaler en France.

<http://cap.chru-lille.fr/>

- Ce site permet de faire connaissance avec les espèces européennes, y compris le minuscule et inoffensif **typhlops** qui a tout d'un gros ver de terre.

<http://bit.ly/ebiPLr>

- Les sites **serpents de France** et **Coronella** offrent une documentation sérieuse, d'un niveau scientifique assez poussé, néanmoins tout à fait adaptable à une classe.

<http://www.serpentsdefrance.fr/>

<http://coronella.free.fr/>

- Locomotion, mode de vie, nourriture, reproduction... Le site **Squamata** est à lui seul une mine de renseignements sur les serpents.

<http://squamata.free.fr/>

### Photos

- Rafi Toumayan est photographe animalier. Il présente sur son site près de **700 photos de serpents**. À ne pas manquer, la rubrique **les serpents et les hommes**, bourrée de photos surprenantes.

<http://www.photos-serpents.com/>

[http://www.photos-serpents.com/index\\_homme.html](http://www.photos-serpents.com/index_homme.html)



- **Herpetofauna** (en anglais) recense une bonne part des reptiles et amphibiens d'Europe. (Les serpents sont tout à fait en bas de page).  
<http://bit.ly/e2Q7Pg>

## Vidéos

- Le très passionnant site **Arkive** (en anglais) propose une vingtaine de vidéos sur les reptiles. À ne pas manquer : la naissance d'une petite couleuvre coronelles et la séquence consacrée à **la locomotion d'un "smooth snake"**, autrement dit d'une couleuvre.  
<http://www.arkive.org/>  
<http://bit.ly/i4sD07>

## 4. Serpents de papier

Voici deux modèles de "serpents de papier" simples à réaliser et permettant de jouer de la règle et du compas.

### 1/ le serpent articulé (le plus simple à réaliser)

#### Matériel :

- feuilles de papier type Canson
- règle et ciseaux
- attaches parisiennes
- crayons, peinture ou feutres pour la décoration

#### Comment faire ?

- Selon la photo 1 (ci-dessous), tracer sur les feuilles des bandes de papier, à raison d'une par enfant (deux bandes plus courtes et se terminant en pointe feront la tête et la queue.)
- Les découper.
- Décorer chaque tronçon puis les assembler tous ensemble au moyen des attaches parisiennes (photo 2).
- En utilisant des feuilles de format 21 x 29,7 et avec un groupe de 25 enfants, on peut obtenir un serpent de... 5,25 mètres !



photo 1



photo 2

## 2/ le serpent spirale



### Matériel :

- feuille de papier type Canson
- règle, ciseaux et compas
- crayons, peinture ou feutres pour la décoration

### Comment faire ?

- Dans la version simple... il suffit d'imprimer le gabarit en annexe, de découper et décorer le serpent sur ses deux faces avant de le suspendre par un fil.

- Mais il est plus intéressant (car un peu plus compliqué) d'apprendre aux enfants à tracer une spirale. Vous trouverez en annexe, pas à pas, le mode de réalisation d'une spirale à deux centres.

- Il reste à découper le serpent, puis à le décorer sur ses deux faces et enfin à le suspendre.

Sur papier souple, le serpent se tortille... presque comme un vrai ; mais en reportant le gabarit sur du papier plus rigide, type Canson, la spirale se tiendra mieux et pourra être alors suspendue comme un mobile.

## 5. Plus encore

### **Morrison, mère et fils**

Les Prix Nobel de littérature se lancent rarement dans la BD ! C'est pourtant ce qu'a fait **Toni Morrison**, première femme noire à recevoir ce prix en 1993.

<http://www.republique-des-lettres.fr/10757-toni-morrison.php>

Romancière, ancien professeur de littérature à l'université de Princeton et éditrice, Toni Morrison s'est toujours engagée dans le mouvement de reconnaissance des droits des Noirs américains.

Écrit en collaboration avec son fils Slade, *The Ant or the Grasshopper* ( La Cigale ou la Fourmi) est son premier livre de jeunesse.

Les adultes pourront se plonger dans **Beloved** (prix Pulitzer 1988), l'un des livres qui a le plus contribué au renom de Toni Morrison. **Un don** (Christian Bourgois) est son dernier titre paru en France.

Et pour en savoir plus, rendez-vous sur **le site de Mille Bulles**, la toute nouvelle collection de BD de *l'école des loisirs*.

<http://www.millebulles.com/pub/index.php>

### **D'autres livres de Pascal Lemaître...**

Toujours avec le même dynamisme dans le graphisme, Pascal Lemaître est l'illustrateur d'une douzaine d'albums parus à *l'école des loisirs*, mais également l'auteur du **Petit cordonnier de Venise**.

<http://bit.ly/ediXAK>



Derniers titres parus :

*Pour m'endormir, j'éteins mes yeux* (texte de Bruno Coppens) et  
*Toujours*, (texte d'Alison McGhee).

<http://bit.ly/fV84oz>

<http://bit.ly/hqJ9sR>

### **D'autres fables, à l'école des loisirs**

- Une sélection des **Fables** de La Fontaine, illustrées par Louis-Maurice Boutet de Monvel.

<http://bit.ly/eeN8QM>

- Les **Fables** d'Arnold Lobel.

<http://bit.ly/haGJoy>

- **Grignotin et Mentalo présentent...**, de Delphine Bournay.

<http://bit.ly/i2k0hH>

- Sans oublier que **le Livre de jungle**, avant d'être un dessin animé à succès, est un extraordinaire recueil de nouvelles de Rudyard Kipling, autre Prix Nobel de littérature (année 1907)...

<http://bit.ly/gdPHET>

### **La fable d'Ésope : Le laboureur et le serpent**

Un Laboureur trouva dans la neige une Couleuvre transie de froid ; il l'emporta dans son logis et la mit auprès du feu. Mais quand elle se sentit réchauffée, et qu'elle eut repris ses forces, elle se mit à répandre son venin par toute la maison. Le Laboureur irrité d'une ingratitude si noire, lui fit de grands reproches, et ajoutant l'effet aux menaces, il prit une cognée pour couper en mille morceaux le Serpent ingrat qui rendait le mal pour le bien, et qui voulait ôter la vie à son bienfaiteur.

### **La fable de Phèdre : L'homme et la couleuvre**

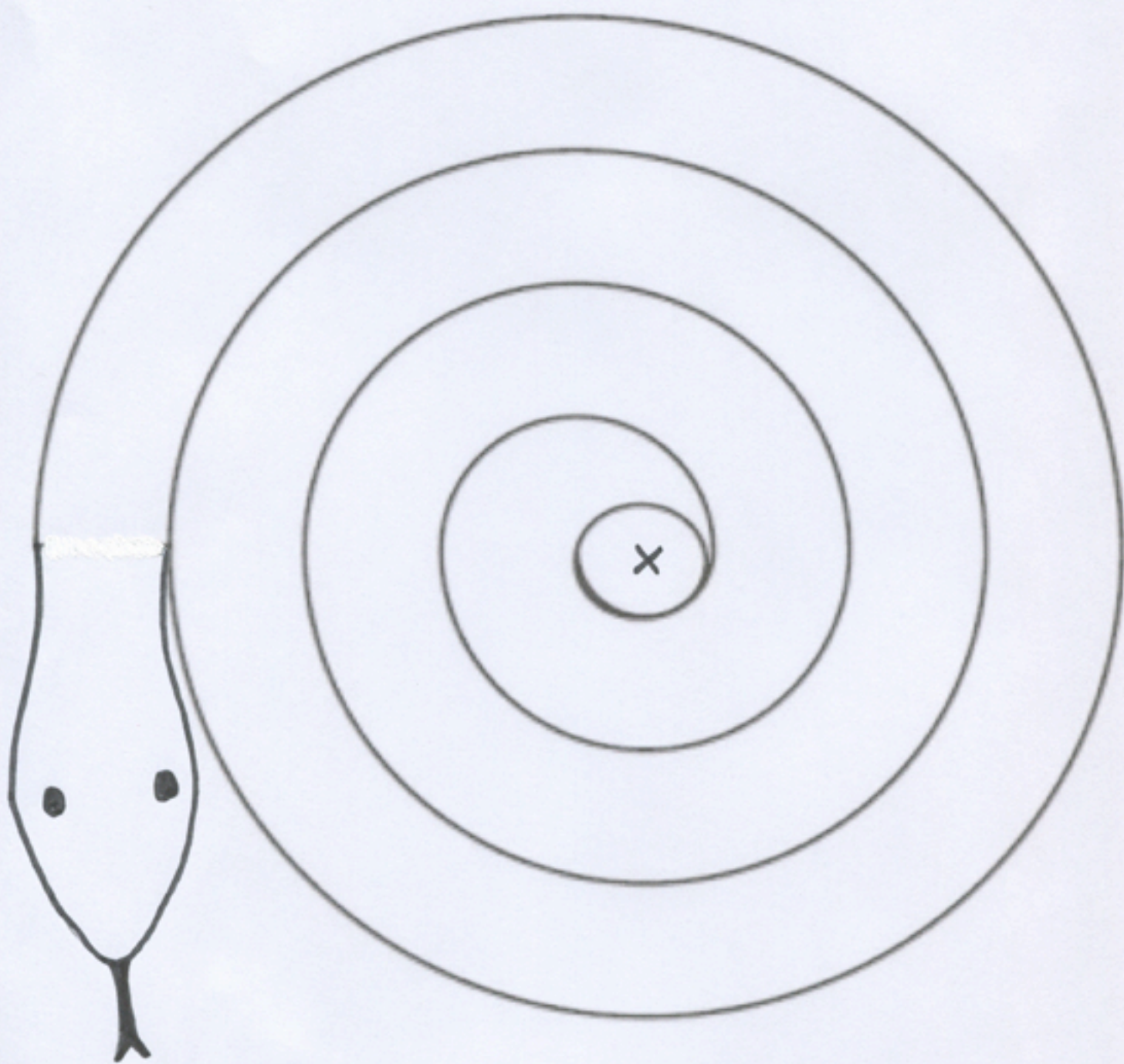
Qui secourt les méchants s'en repent toujours.

Un Homme, ramassa une Couleuvre raide de froid, et la réchauffa dans son sein. Sa pitié lui coûta cher ; car, dès qu'elle fut ranimée, elle le tua tout d'abord. Une autre Couleuvre lui demandait la cause de ce crime: « C'est pour que l'on apprenne, répondit-elle, à ne point obliger les méchants. »

### **La fable de La Fontaine : Le villageois et le serpent**

Ésope conte qu'un Manant,  
Charitable autant que peu sage,  
Un jour d'hiver se promenant  
À l'entour de son héritage,  
Aperçut un Serpent sur la neige étendu,  
Transi, gelé, perclus, immobile rendu,  
N'ayant pas à vivre un quart d'heure.  
Le Villageois le prend, l'emporte en sa demeure ;  
Et, sans considérer quel sera le loyer  
D'une action de ce mérite,  
Il l'étend le long du foyer,  
Le réchauffe, le ressuscite.  
L'animal engourdi sent à peine le chaud,  
Que l'âme lui revient avecque la colère.  
Il lève un peu la tête et puis siffle aussitôt,  
Puis fait un long repli, puis tâche à faire un saut  
Contre son bienfaiteur, son sauveur, et son père.  
Ingrat, dit le Manant, voilà donc mon salaire ?  
Tu mourras. À ces mots, plein d'un juste courroux,  
Il vous prend sa cognée, il vous tranche la bête ;  
Il fait trois serpents de deux coups,  
Un tronçon, la queue et la tête.  
L'insecte sautillant, cherche à se réunir,  
Mais il ne put y parvenir.  
Il est bon d'être charitable,  
Mais envers qui ? c'est là le point.  
Quant aux ingrats, il n'en est point  
Qui ne meure enfin misérable.





## Comment tracer une spirale à deux centres ?

1. Tracer une ligne au milieu d'une page 21 x 29,7.
2. Placer un point au milieu de la ligne (O). En tracer un second environ 1 cm à gauche du premier (A). Ces deux points seront les centres de la spirale, on placera la pointe du compas successivement sur l'un et l'autre des points.
3. Placer la pointe du compas sur O, la mine sur A, et tracer un demi-cercle. On obtient le point B.
4. Placer la pointe du compas sur A, la mine sur B, et tracer un demi-cercle. On obtient le point C.
5. Placer la pointe du compas sur O, la mine sur C, et tracer un demi-cercle. On obtient le point D.
6. Placer la pointe du compas sur A, la mine sur D, tracer un demi-cercle et ainsi de suite...

